

HARMONIA

TOP

ES TOP

TALLAS: -a) 4 años -b) 6 años -c) 8 años

El modelo fotografiado corresponde a la talla
-b) 6 años

MATERIALES

HARMONIA col. 202: -a) 1 -b) 1 -c) 1 ovillo
Agujas: nº 3 ½

Ganchillo: nº 3 mm
Agujas circulares: nº 3 ½ con cable
intercambiable de 80 cm

Puntos empleados

P. jersey der.
mengando en la primera vta. 2 p. repartidos.

Cordón (ver gráfico A)

Ver puntos básicos en: www.katia.com/es/
academy

Puntos empleados con agujas circulares

P. jersey der. en circular: trab. todas las vtas al
der.

P. elástico 2x2 en circular: 1ª vta.: * 2 p. der., 2 p.
rev. * repetir de * a*.

2ª vta. y vtas siguientes trab. igual que la 1ª vta.

MUESTRA DEL PUNTO

A p. jersey der. ag. nº 3 ½

10x10 cm = 22 y 30 vtas.

REALIZACIÓN

Comenzar el ovillo por el hilo del exterior: con las ag. circulares nº 3 ½, **montar** -a) 186 m. -b)
200 m. -c) 212 p. Trab. en circular a p. elástico 2x2,
empezando el elástico con 2 p. der. y terminando con -a) 2 p. der. -b) 2 p. rev. -c) 2 p. rev. **Nota:**

para tener un mejor control de las vtas, poner un marcador al inicio de cada vta.

Trab. 4 vtas y continuar trab. a p. jersey der.
mengando en la primera vta. 2 p. repartidos.

Quedaran: -a) 184 p. -b) 198 p. -c) 210 p.

A -a) 22 cm -b) 24 cm -c) 26 cm de largo total,

menguar en una vta. -a) 62 p. -b) 66 p. -c) 70 p.

de la siguiente manera: * 1 p. der., 2 p. juntos rev.

* trab. de * a*. Quedaran: -a) 122 p. -b) 132 p.
-c) 140 p.

Continuar trab. con la siguiente repartición de p.:
-a) 61 p. a p. jersey der. (=delantero), 61 p. a p.

elástico 2x2 (=espalda).

-b) 66 p. a p. jersey der. (=delantero), 66 p. a p.

elástico 2x2 (=espalda).

-c) 70 p. a p. jersey der. (=delantero), 70 p. a p.

elástico 2x2 (=espalda).

A 5 cm contando desde la repartición de p. **cerrar**

los -a) 61 p. -b) 66 p. -c) 70 p. trabajados a p.

elástico 2x2 (=espalda).

Sisas: continuar trab. con las ag. nº 3 ½ (en vtas

de ida y vta.) a p. jersey der. **cerrando** en ambos

lados en cada inicio de vta: 1 vez 2 p., y continuar

mengando en ambos lados, a 2 p. de las orillas

en cada vta. del derecho de labor:

-a) 13 veces 1 p.

-b) 14 veces 1 p.

-c) 15 veces 1 p.

Nota: trab. los menguados haciendo 2 p. juntos rev.

Quedaran: -a) 31 p. -b) 34 p. -c) 36 p.

Remarque: para disminuir, tric. 2 m. ensemble à l'env.

Il reste -a) 31 m. -b) 34 m. -c) 36 m.

Encolure: à -a) 9 cm -b) 10 cm -c) 11 cm contando

des del inicio de las sisas **cerrar** todos los p.

CONFECCIÓN Y REMATE

Tirantes: Con el ganchillo nº 3 mm hacer un

cordon según los pasos del grafico A.

13 veces 1 p.

14 veces 1 p.

15 veces 1 p.

Notá: trab. los menguados haciendo 2 p. juntos rev.

Quedaran: -a) 31 p. -b) 34 p. -c) 36 p.

Remarque: para disminuir, tric. 2 m. ensemble à l'env.

Il reste -a) 31 m. -b) 34 m. -c) 36 m.

Encolure: à -a) 9 cm -b) 10 cm -c) 11 cm contando

des del inicio de las sisas **cerrar** todos los p.

CONFECCIÓN Y REMATE

Tirantes: Con el ganchillo nº 3 mm hacer un

cordon según los pasos del grafico A.

1 st 13 times

1 st 14 times

1 st 15 times

Note: P2 tog for the decreases.

Total: -a) 31 -b) 34 -c) 36 sts

Neckline: At a distance of -a) 3 1/2" (9 cm) -b) 3 7/8" (10 cm) -c) 4 3/8" (11 cm) measuring from the start of the armhole shaping, bind (cast off) all the sts.

FINISHING (MAKING UP)

Straps: Using the D3 crochet hook make a cord

Following the steps on graph A.

When strap measures -a) 9 7/8" (25 cm) -b) 11 3/4" (30 cm) -c) 13 3/4" (35 cm) measuring from the start, cut the yarn and fasten off.

Make another strap the same.

Sew each strap to each corner of the neckline.

See pattern.

FR TOP

TAILLES :

-a) 4 ans

-b) 6 ans

-c) 8 ans

Le modèle de la photo correspond à la taille :

-b) 6 ans

FOURNITURES

Qualité HARMONIA col. n° 202 : -a) 1 -b) 1 -c) 1

pelote

Aiguilles : n° 3,5

Crochet : n° 3 mm

Aig. circulaires : n° 3,5 avec câble interchangeable de 80 cm

Points employés

Jersey end.

Cordon (voir graphique A)

Voir points de base sur : www.katia.com/FR/ academy

Points employés aux aig. circulaires

Jersey end. en rond : tric. tous les rgs à l'end.

Côtes 2x2 en rond : 1^{er} rg : * 2 m. end., 2 m. env.

*, tric. de * à *

2nd rg et rgs suivants : tric. comme le 1^{er} rg.

ÉCHANTILLON (10 cm x 10 cm)

22 m. et 30 rgs en jersey end. et avec les aig. n°

3,5

RÉALISATION

Commencer la pelote par le fil extérieur. Avec les aig. circulaire n° 3,5, **monter** -a) 186 m. -b) 200 m. -c) 212 m. Tric. en côtes 2x2, en commençant par 2 m. end. et en terminant par -a) 2 m. end. -b) 2 m. env. -c) 2 m. env. **Remarque :** placer un anneau marqué au début de tous les rgs pour compter aisément le nombre de rangs.

Tric. 4 rgs pour continuer à tric. en jersey end., en répartissant 2 dim. au 1^{er} rg. Il reste -a) 184 m. -b) 198 m. -c) 210 m.

INSTRUCTIONS

Start the ball of yarn with the loose end on the inside: using the size 4 circular needles, **cast on** -a) 186 m. -b) 200 m. -c) 212 m. Tric. en côtes 2x2, starting the ribbing with K2 and finishing with -a) K2 -b) 200 -c) 212 sts. Work in **circular** 2x2 ribbing, starting the ribbing with K2 and finishing with -a) K2 -b) 200 -c) 212 sts. **Note:** to keep a check on the number of rows being worked, place a stitch marker at the beginning of every row.

Work 4 rows and continue working in **stockinette st**: 22 sts & 30 rows = 4x4"

STEEKVERHOUDING

In r. **tric.st.**, breinaalden nr. 3 ½

10x10 cm = 22 st. en 30 naalden.

UITVOERING

BEGIN de kog baren met de draad aan de buitenkant v.d. bol: met breinaalden nr. 3 ½

10x10 cm = 22 st. en 30 naalden.

MATERIALE

HARMONIA kl. 202: -a) 1 -b) 1 -c) 1 Knäuel

Breinaalden: nr. 3 ½

Häkelnadel: nr. 3 mm

Rundstricknadel: Nr. 3 ½ mit 80 cm Seillänge

MATERIAL

HARMONIA Fb. 202: -a) 1 -b) 1 -c) 1 Knäuel

Stricknadeln: Nr. 3 ½

Häkelnadel: Nr. 3 mm

Rundstricknadel: Nr. 3 ½ mit 80 cm Seillänge

REALISATION

Begin de kog baren met de draad aan de buitenkant v.d. bol: met breinaalden nr. 3 ½

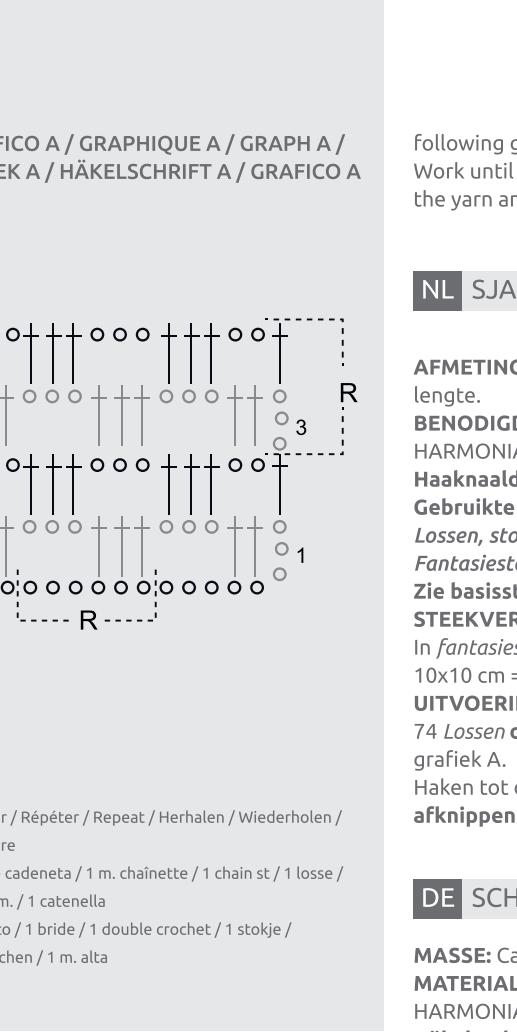
10x10 cm = 22 st. en 30 naalden.

ANLEITUNG

Mit dem Ende des Fadens an der Außenseite des Knäuels beginnen: Mit der Rundstrickndl. Nr. 3 ½ -a) 186 m. -b) 200 m. -c) 212 m. **anfangen.**

Rippennuster 2x2 str. (mit 2 M. re. beginnen und mit -a) 2 M. re. -b) 2 M. li. re. -c) 2 M. li. re. -d) 2 M. li. re. -e) 2 M. li. re. -f) 2 M. li. re. -g) 2 M. li. re. -h) 2 M. li. re. -i) 2 M. li. re. -j) 2 M. li. re. -k) 2 M. li. re. -l) 2 M. li. re. -m) 2 M. li. re. -n) 2 M. li. re. -o) 2 M. li. re. -p) 2 M. li. re. -q) 2 M. li. re. -r) 2 M. li. re. -s) 2 M. li. re. -t) 2 M. li. re. -u) 2 M. li. re. -v) 2 M. li. re. -w) 2 M. li. re. -x) 2 M. li. re. -y) 2 M. li. re. -z) 2 M. li. re. -aa) 2 M. li. re. -bb) 2 M. li. re. -cc) 2 M. li. re. -dd) 2 M. li. re. -ee) 2 M. li. re. -ff) 2 M. li. re. -gg) 2 M. li. re. -hh) 2 M. li. re. -ii) 2 M. li. re. -jj) 2 M. li. re. -kk) 2 M. li. re. -ll) 2 M. li. re. -mm) 2 M. li. re. -nn) 2 M. li. re. -oo) 2 M. li. re. -pp) 2 M. li. re. -qq) 2 M. li. re. -rr) 2 M. li. re. -ss) 2 M. li. re. -tt) 2 M. li. re. -uu) 2 M. li. re. -vv) 2 M. li. re. -ww) 2 M. li. re. -xx) 2 M. li. re. -yy) 2 M. li. re. -zz) 2 M. li. re. -aa) 2 M. li. re. -bb) 2 M. li. re. -cc) 2 M. li. re. -dd) 2 M. li. re. -ee) 2 M. li. re. -ff)

HARMONIA



ES VESTIDO

TALLA UNICA: 38-40-42

MATERIALES

HARMONIA col. 205: 2 ovillos

NOTA: se utiliza 1 ovillo para la espalda y el otro para el delantero.

Agujas: Nº 3 1/2

Puntos empleados

P. elástico 1x1, cerrado tubular, costura a p. de lado

P. calado (ver gráfico A)

P. tubular (ver explicación)

Ver puntos básicos en: www.katia.com/es/academy

P. tubular:

1^a vta.: * 1 p. der., subir el hilo, pasar 1 p. sin

hacer cogido como si se fuera a tejer del rev.

bajar el hilo * repetir de * a *

2^a vta.: trab. igual que la 1^a vta.

Repetir estas 2 vtas.

MUESTRA DEL PUNTO

A p. calado, ag. nº 3 1/2

10x10 cm = 25 p. y 29 vtas.

ESPALDA

Montar 161 p. Trab. a p. elástico 1x1. Empezando

y terminando con un p. der.

A 5 cm de largo total, por el derecho de la labor,

menguar 11 p. repartidos.

Quedará: 150 p.

Continuar trab. con la siguiente distribución de

p.: 11 p. a p. elástico 1x1, 128 p. a p. calado según

el gráfico A, 11 p. a p. elástico 1x1.

Al mismo tiempo:

A 5 cm de largo total, menguar en ambos lados

a 11 p. de las orillas, en cada vta. del

derecho de la labor: 13 veces 1 p. Quedará: 120 p.

Sisas: A 59 cm largo total, menguar en ambos

lados a 11 p. de las orillas, en cada vta. del

derecho de la labor: 13 veces 1 p. Quedará: 94 p.

A 22 cm contando desde el inicio de las sisas,

aumentar 1 p. después de los 11 p. del p. elástico

1x1 primos y continuar trab todos los p. a p.

elástico 1x1, empezando y terminando con 1 p.

der. Quedará: 95 p.

A 1 cm contando desde el inicio del p. elástico

1x1, continuar trab. a p. tubular.

Escote y hombros: A 2 cm contando desde

el inicio del p. tubular, cerrar todos los p. en

tubular.

DELANTERO

Trab. igual que la espalda.

CONFECCIÓN Y REMATE

Todas las costuras se cosen a p. de lado.

Coser 4 cm para cada hombro.

Coser lados, excepto los 25 cm de cada sisa.

FR ROBE

TAILE UNIQUE : 38-40-42

FOURNITURES

Qualité HARMONIA col. n° 205 : 2 pelotes

Remarque : 1 pelote est nécessaire pour les

et 1 autre pour le devant.

STEEKVERHOUDING

In ajoursteek, breinaalden nr. 3 1/2

10x10 cm = 25 st. en 29 naalden.

RUGPAND

161 St. opz. Brei boordsteek 1x1, begin en eindig

de boordsteek 1x1 met 1 st. r.

Bij 5 cm totale lengte, minder 11 st. verdeeld in

jeder 10. en 12. R., 15 mal 1 M. abnehmen. Es

bleiben 120 M.

Armausschnitte: In 59 cm Gesamthöhe

beidseitig in jeder Hinreihe, nach den ersten

Voir points de base sur : www.katia.com/FR/academy

Pt tubulaire :

1^a rg : * 1 m. end., passer le fil devant le travail

et glisser un m. prise comme pour la tric., à l'enr.,

passer le fil derrière le travail *.

Tric. de * à *

2^a rg : tric. comme le 1^a.

Répéter ces 2 rg.

ÉCHANTILLON (10 cm x 10 cm)

25 m. et 29 rows au pt ajouré avec les aig. n° 3,5

DOS

Monter 161 m. et tric. en côtes 1x1, en

commençant et en terminant par 1 m. end.

À 5 cm de hauteur totale, sur l'endroit, répartir

11 dim.

Il reste 150 m.

Continuer à tric. comme suit : 11 m. en côtes 1x1,

128 m. au pt ajouré selon le graphique A, 11 m.

en côtes 1x1.

En même temps :

À 5 cm de hauteur totale, diminuer 1 m., à 11 m.

de chaque bord, alternativement tous les 10 et

12 rgs, 15 fois. Il reste 120 m.

Emmanchures : à 59 cm de hauteur totale,

diminuer 1 m., à 11 m. de chaque bord, à tous les

rgs sur l'endroit, 13 fois. Il reste 94 m.

À 22 cm de hauteur totale à partir du début

des emmanchures, augmenter 1 m après les 11

premières m. en côtes 1x1 et continuer à tric.

toutes les m. en côtes 1x1, en commençant et en

terminant par 1 m. end. On obtient 95 m.

Total: 95 sts.

At a distance of 8 5/8" (22 cm) measuring from

the start of the armhole shaping, increase 1 st

after the first 11 sts in 1x1 ribbing and continue

working all the sts in 1x1 ribbing, starting and

finishing with K1.

Total: 95 sts.

At a distance of 3/8" (1 cm) measuring from the start

of the 1x1 ribbing, continue working tubular st.

Neckline & shoulders: At a distance of 3/4" (2 cm)

measuring from the start of the tubular st,

bind (cast off) all the sts using the tubular bind

off method.

FRONT

Work the same as the back.

FINISHING (MAKING UP)

All seams are sewn using side seams.

Sew 1 5/8" (4 cm) for each shoulder.

Sew the sides, except 9 7/8" (25 cm) for the armpits

FINITURE

Tutte le cuciture vanno eseguite a P. Materasso.

Cucire 4 cm per ciascuna spalla.

Cucire i lati, a eccezione dei 25 cm di ciascuno

scalfo.

GRÁFICO A / GRAPHIQUE A / GRAPH A /

GRAFIK A / HÄKELSCHRIFT A / GRAFICO A

11 M. und vor den letzten 11 M., 13 mal 1 M.

abnehmen. Es bleiben 94 M.

In 22 cm Gesamthöhe, ab dem Anfang der

Armausschnitte gemessen, nach den ersten 11

M. Rippenmuster 1x1 M. zunehmen und alle 10

naalden in en elke 12de naald: 15 mal 1 st. Er zijn

hierna: 120 st.

Armsgaten: Bij 59 cm totale lengte, minder aan

beide kanten, op 11 st. vanaf elke kant, in elke

naald aan de goede kant v.h. werk: 13 mal 1 st.

Er zijn hierna: 94 st.

In 1 cm Höhe, ab der ersten R. Rippenmuster 1x1

gemessen, Schlauchmuster weiterstr.

Halsausschnitt und Schultern: In 2 cm Höhe, ab

der ersten R. Schlauchmuster gemessen, alle M.

abnähen.

Armsgaten: Bij 59 cm totale lengte, minder aan

beide kanten, op 11 st. vanaf elke kant, in elke

naald aan de goede kant v.h. werk: 13 mal 1 st.

Er zijn hierna: 95 st.

Bij 1 cm lengte, meten vanaf het begin v.d.

verderbreien.

Hals en schouders: Bij 2 cm lengte, meten vanaf

het begin v.d.

verderbreien.

HOFLANDER

Wie das Rückenteil str.

AUSARBEITUNG

Alle Nähete werden mit Matratzenstich genäht.

An den Schultern 4 cm nähen.

Die Seitenränder nähen und die letzten 25 cm

für die Armausschnitte offen lassen.

VOORPAND

Breien zoals het rugpane.

IN ELKAAR ZETTEN EN AFWERKEN

Alle naden werden vastgenaaid d.m.v. platte

kantsteek.

VORPAND

Breien zoals het rugpane.

IN ELKAAR ZETTEN EN AFWERKEN

Alle naden worden vastgenaaid d.m.v. platte

kantsteek.

VORPAND

Breien zoals het rugpane.

IN ELKAAR ZETTEN EN AFWERKEN

Alle naden werden vastgenaaid d.m.v. platte